

Arche d'Alliance

n° 230 - Janvier 2013 - 23^{ème} année - Journal de la paroisse Saint-Wandrille du Pecq

Editorial

Le Noël de l'Année de la foi



Fragment de « l'Adoration des Mages »,
tableau du XVIII^e de notre église, inspiré de Rubens.
Photo G. Fortabat.

Cette année nous fêtons le Noël de l'Année de la foi ! Quand nous prions le Symbole des Apôtres, après l'affirmation concernant Dieu le Père, nous professons notre foi, « en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit, est né de la Vierge Marie ».

C'est cette naissance que nous fêtons aujourd'hui : le Fils de Dieu fait homme, qui vient nous sauver !

Nous avons vécu quatre semaines d'Avent dans une attente joyeuse. Peut-être avons-nous construit une crèche ? Une grotte avec Marie, Joseph, le bœuf et l'âne gris ; quelques anges ici et là dans le ciel et une multitude de santons colorés. Peut-être avons-nous prié en famille devant cette crèche qui n'attendait plus que l'Enfant Jésus ? Dans quelques jours nous y ajouterons les Rois Mages.

Chaque année nous revivons ces instants délicieux, où le cœur parle peut-être plus facilement que d'habitude.

L'Année de la foi est l'occasion de rappeler que tout cela n'est pas du folklore, mais l'expression d'une piété solidement fondée sur l'Écriture et la Tradition.

C'est ce que Benoît XVI souligne dans son livre récent sur l'enfance de Jésus : « Les récits de Matthieu et de Luc ne sont pas des mythes développés ultérieurement. Selon leur conception de fond, ils sont solidement ancrés dans la tradition biblique du Dieu Créateur et Rédempteur. Quant à leur contenu concret cependant, ils proviennent de la tradition familiale, ils sont une tradition transmise qui conserve ce qui s'est passé »¹.

Benoît XVI, qui n'ignore rien des débats exégétiques sur ces questions, affirme avec tranquillité que les récits de la naissance de Jésus n'ont rien de pieuses fictions. Sachons les contempler dans notre prière.

« Aujourd'hui vous est né un Sauveur dans la ville de David. Il est le Messie, le Seigneur. Et voilà le signe qui vous est donné : vous trouverez un nouveau-né emmailloté et couché dans une mangeoire » (Lc 2, 11).

En ce temps de Noël, nous pouvons prier et nous émerveiller devant la crèche de Bethléem, devant la joie des bergers, devant l'étoile qui guide les Rois Mages !

« La conception et la naissance de Jésus de la Vierge Marie sont un élément fondamental de notre foi et un signal lumineux d'espérance »². Sachons aussi faire partager cette espérance et cette joie de Noël à nos amis et dans notre entourage.

Joyeux Noël et sainte année 2013 à tous !

P. Henri du Vignaux

¹ Joseph Ratzinger, Benoît XVI, *L'enfance de Jésus*, Flammarion 2012, p. 79.

² *Ibid.*, p. 83.

Dimanche 20 janvier
une seule messe à 11h,
célébrée par Monseigneur Aumonier;
pas de messe à 09h30,
ni de messe anticipée le samedi.

Cadeau de départ des Sœurs de la Maison Notre-Dame

Au moment du départ des Sœurs de la Maison Notre-Dame à la fin de l'été, nous avons remis à **Sœur Vincent** le fruit de la collecte faite dans notre paroisse ; comme elle l'avait dit, cette somme a été donnée aux Sœurs de Sainte-Jeanne-Antide, sa congrégation, au Laos, le pays de **Sœur Anna**. Ce don a servi immédiatement à meubler la chapelle de la maison des sœurs aînées à Thakhek au centre du pays, par la fabrication de **six bancs, de l'autel et du tabernacle** que l'on peut voir sur les deux photos envoyées par la provinciale du Laos avec ses remerciements.



l'Eglise en Détresse) qualifie la situation de « liberté religieuse surveillée ».

Sur le site internet des MEP une vidéo donne le témoignage d'un évêque laotien ; il est remarquable par la foi et l'espérance tranquilles qui le soutiennent malgré les difficultés et les persécutions récentes.



Sources : Sœur Anna, sites internet des MEP et de l'AED.

Sœur Anna rentrera au Laos en juin prochain, à la fin de ses études en France.

Concile Vatican II – Année de la foi

Profitons de ces photos venues du Laos pour dire quelques mots au sujet de l'Eglise catholique dans ce lointain pays d'Asie.

Sur six millions de Laotiens, en très grande majorité bouddhistes ou animistes, seulement 2% sont chrétiens, dont moins de la moitié catholiques.

Les premières missions, par les prêtres des Missions Etrangères de Paris (MEP) venus de la Thaïlande voisine, remontent à la fin du XIXème siècle. L'évangélisation a été difficile dès le début, surtout au nord du pays ; pour la soutenir, les prêtres des MEP ont fait appel en 1933 aux Sœurs de Sainte-Jeanne-Antide, en particulier pour la catéchèse, quelques écoles et hôpitaux. A partir de 1940 les guerres dans toute la péninsule indochinoise ont compliqué encore les choses ; les communistes, qui ont pris le pouvoir au Laos en 1975 (et le détiennent toujours), ont immédiatement expulsé les missionnaires et religieuses étrangers et ont réduit les religieuses et les neuf prêtres autochtones à l'état laïc ; il a fallu ensuite 15 ans pour qu'une certaine tolérance à l'égard de l'Eglise catholique se fasse jour.

Aujourd'hui l'Eglise au Laos se compose de quatre vicariats apostoliques (évêchés) et compte une vingtaine de prêtres et 76 religieuses ; tous sont autochtones ; les prêtres sont formés dans deux grands séminaires, dont celui de Thakhek qui compte 16 séminaristes ; les religieuses œuvrent dans la pastorale et dans quelques écoles maternelles appartenant à la congrégation. L'A.E.D. (Aide à



« À tous les croyants, l'Année de la foi offrira une occasion propice pour approfondir la connaissance des principaux documents du Concile Vatican II et l'étude du *Catéchisme de l'Eglise catholique*. »

(Congrégation pour la Doctrine de la Foi, Note avec indications pastorales pour l'Année de la foi, n.6)

Parcours Vatican II

À l'occasion du 50^e anniversaire de l'ouverture du Concile Vatican II, le diocèse propose un outil pour entrer simplement dans les principaux textes du Concile : découvrir leur enracinement dans la Bible et la Tradition de l'Eglise, comprendre le contexte de leur élaboration, et réfléchir sur leur sens pour aujourd'hui. Salle paroissiale, 38 rue de Paris, les **dimanches suivants de 17h à 18h15** :

- ♦ 6 janvier 2013 4 – La prière et la liturgie
- ♦ 10 février 2013 5 – L'Eglise dans le monde
- ♦ 7 avril 2013 6 – L'homme et sa vocation

Lycéens et étudiants

Étude de la première partie du *Catéchisme de l'Eglise catholique* : la profession de la foi

« L'Année de la foi devra exprimer un engagement général pour la redécouverte et l'étude des contenus fondamentaux de la foi qui trouvent dans le *Catéchisme de l'Eglise catholique* leur synthèse systématique et organique. »

(Benoît XVI, lettre apostolique *Porta Fidei*, n.11)

Au presbytère, les **dimanches suivants, de 17h à 18h15** :

- ♦ 27 janvier, 24 février, 21 avril, 26 mai, 16 juin.

L'École Biblique et Archéologique de Jérusalem (EBAF) a été fondée en 1890 par le Père Lagrange, Dominicain, et est établie dans la Ville Sainte depuis lors.

Son but : étudier et faire connaître la Bible telle qu'elle est éclairée par son milieu géographique et historique.

Les Frères Dominicains accueillent des enseignants, des chercheurs et des étudiants, religieux et laïcs, francophones mais aussi du monde entier, dans leur couvent Saint-Etienne à Jérusalem.

L'École fut à l'origine, dans l'immédiat après-guerre, des fouilles du site de Qumran et de la première exploitation des manuscrits qui y furent découverts ; mais surtout c'est elle qui édita en 1956 la « Bible de Jérusalem » qui nécessita une dizaine d'années de travail ; ce fut, et c'est toujours, un grand succès éditorial et, au fil des années la « BJ » connue deux rééditions et mises à jour (1973 et 1998) en français et de nombreuses adaptations en d'autres langues.

A Pâques 2007, le groupe de pèlerins auquel nous appartenions avait été reçu à l'École et son directeur nous avait entretenu avec clarté et enthousiasme du nouveau projet de l'EBAF qui en était alors aux prémises : une nouvelle édition de la Bible pour succéder à la Bible de Jérusalem, mais d'une tout autre ampleur ; non seulement ce serait une nouvelle traduction, mais surtout le texte sacré ferait l'objet de commentaires extensifs s'appuyant sur les immenses progrès des sciences, des recherches, des découvertes et de l'exégèse réalisés depuis un demi-siècle. **Le projet était baptisé « La Bible En Ses Traditions », B.E.S.T.**

Cinq années plus tard quel est l'avancement du projet ? Les **principes** de l'édition et la **méthode** de travail ont été établis et expérimentés.

L'EBAF assure la maîtrise d'œuvre du projet ; le comité de direction est composé des Frères Dominicains de l'École impliqués dans le projet ; il recrute à travers le monde les collaborateurs, laïcs et religieux volontaires, dont les compétences permettent de participer aux travaux ; des laboratoires (équipes pluridisciplinaires) dont le travail est coordonné par l'exégète en charge du livre sont ainsi formés autour de chacun des livres du

premier et du nouveau Testament ; il va sans dire qu'internet est un outil remarquable et indispensable pour un tel travail réparti sur tous les continents.

Trois principes guident le projet.

- ◆ Restituer les différentes traditions textuelles ayant contribué à l'élaboration de chacun des livres.
- ◆ Pour la traduction, faire goûter la saveur originale du texte hébreu ou grec, dans une langue moderne « ni plus obscure, ni plus claire que l'original ».
- ◆ Offrir un large champ d'annotation portant sur toutes les disciplines, et une présentation analytique et rigoureuse de cette annotation.

Un premier « round » de travail, sur trois ans (2008-2010) a permis de **valider la méthode** et les principes : douze péripécopes (passages), six du premier et six du nouveau testament, ont été traduites, présentées et annotées sur ces bases. Une quarantaine de personnes y ont participé : hommes ou femmes, francophones ou pas, religieux, dominicains, prêtres diocésains, pasteurs, laïcs, dispersés dans le monde entier, Europe, Amériques, Océanie et, bien sur, Jérusalem.

Le résultat est un **volume de démonstration**, disponible en français et en anglais, dans lequel le texte et ses variantes sont accompagnés, page par page, par les notes réparties en trois champs : notes sur le texte lui-même, notes sur le contexte de son écriture (géographique, historique, culturel, etc.) et notes sur la réception du texte à travers les âges jusqu'à aujourd'hui dans les différentes traditions (juive, chrétienne,...) et dans les arts. Ces notes représentent la majeure partie de chaque page.

Ce premier ouvrage se veut aussi un outil de promotion pour intéresser et séduire de futurs collaborateurs.

Les premières équipes sont maintenant au travail. Les livres de la Bible paraîtront au fur et à mesure de leur réalisation, sous forme électronique accessible en ligne, en français, anglais et espagnol, et sur support papier ; puis l'ensemble fera l'objet d'une édition papier en un ou, plus probablement, plusieurs volumes.

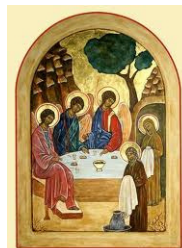
Il aura fallu dix ans pour éditer la Bible de Jérusalem, l'ampleur du projet BEST exigera certainement plus !

On peut suivre l'avancement des travaux, et même y participer en les **soutenant**, ou encore consulter le volume de démonstration, sur le site de l'EBAF : www.ebaf.edu ou sur le site dédié : www.bibest.org

B.L.

Cycle de conférences avec Alain Toret, diacre

Abraham



Poursuite du cycle de conférences sur Abraham. Nous abordons maintenant les thèmes suivants, toujours à la maison paroissiale, 38 rue de Paris. Vous pouvez nous rejoindre, même si vous n'êtes pas venu aux premières séances.

- ◆ *Jeudi 10 janvier 2013 à 14h00 (L'hospitalité d'Abraham)*
- ◆ *Jeudi 24 janvier (Abraham et les cadeaux)*
- ◆ *Jeudi 7 février (Abraham et Isaac)*
- ◆ *Jeudi 21 février (Abraham et l'Alliance).*

A.T.

Journal de la paroisse Saint-Wandrille

1 avenue du Pavillon Sully 78230 Le Pecq
Tél : 01 34 51 10 80

Site Internet : <http://www.pswlepecq.fr>
Directeur de la publication : Bernard LABIT

Ont participé à ce numéro :

Henri Cholet, Sandrine Hurst, Guy Fortabat,
José Juanico, Bernard Labit, Madeleine Russocka
Jacqueline et Pierre Pinchon,
Alain Toret, Père Henri du Vignaux.

**Prochaine réunion de l'équipe de rédaction (ouverte à tous)
le vendredi 25 janvier à 14h au presbytère.**

ISSN : 2117-5659 Dépôt légal : à parution.

Pèlerinage diocésain à Lourdes

Du 28 avril au 3 mai 2013. Lourdes porte de la foi.
« En cette année de la foi, je vous appelle à venir en pèlerinage à Lourdes. Je vous invite à franchir ensemble la porte de la Foi à Lourdes ! » Mgr Aumonier.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 15 février.
Dépliant disponible sur les tables au fond de l'église.

Informations :

Service des pèlerinages : 01 30 97 67 61 et site internet du diocèse.

Remerciements

N'ayant pu remercier chacun individuellement, nous tenons à exprimer ici notre reconnaissance envers toute la communauté paroissiale, nos prêtres et diacres, les nombreux servants de messe, la chorale et les musiciens qui ont pris part à la messe de Requiem de Marie-Edwige, dans une grande communion de beauté, de ferveur et de prières. Merci aussi pour toutes les offrandes de messes à son intention.

La famille Russocki, très touchée.

Participez à l'Université de la Vie

Cycle de Formation BIOETHIQUE proposé par Alliance VITA (www.alliancevita.org)

Ouvert à tous : lycéens, étudiants, adultes de tous âges néophytes ou non...parce qu'il est essentiel de se former pour pouvoir comprendre les enjeux éthiques et bioéthiques des questions de société.

5 lundis à 20h30 du 28 janvier au 25 février 2013

"Procréation artificielle, recherche sur l'embryon, avortement, dépendance et fin de vie, euthanasie, mariage et adoption entre personnes de même sexe"

Lieu: ASIEM- (6 rue Lapparent 75007 Paris)

Frais d'inscription pour les 5 soirées: 25 euros (10 euros tarif étudiant), inscription obligatoire sur www.universitedelavie.fr - tél : 01 45 23 08 29

Carnet Paroissial

Elle a été baptisée

Agathe Michel

Calendrier

Année liturgique C

Décembre 2012

Mardi 25 Nativité du Seigneur : messe à 11h.
Mercredi 26 Saint Etienne, premier martyr.
Jeudi 27 Saint Jean, Apôtre et évangéliste.
Dimanche 30 La Sainte Famille.

Janvier 2013

Mardi 1^{er} Sainte Marie, mère de Dieu.
Dimanche 6 Epiphanie du Seigneur.
Dimanche 13 Baptême du Seigneur.
Dimanche 20 2^{ème} dimanche du temps ordinaire.
Une seule messe à 11h, célébrée par notre évêque.
Vendredi 25 Conversion de saint Paul.
Dimanche 27 3^{ème} dimanche du temps ordinaire.

Février 2013

Samedi 2 Présentation du Seigneur au Temple.
Dimanche 3 4^{ème} dimanche du temps ordinaire.

Le saint du mois

Sébastien



Le martyre de saint Sébastien, de Giovanni Domenico Cerrini (1609-1681).

Fêté le 20 Janvier

Officier dans l'armée de l'empereur romain Dioclétien, Sébastien est chrétien. Lorsque cela est découvert, il refuse de renier sa foi. Lié nu à un arbre, il est livré au tir de ses propres soldats et enfin tué par bastonnade. C'est l'un des plus célèbres martyrs romains. Il est ainsi décédé vers l'an 284.

H.C.

AGENDA HEBDOMADAIRE :

Lundi	9h00 : messe
Mardi	9h00 : messe 20h30 : groupe de prière du Buisson Ardent à l'église
Mercredi	9h00 : messe
Jeudi	9h00 : messe 20h30 - 21h00 : prière du Rosaire 21h00 - 22h00 : adoration
Vendredi	9h00 : messe Adoration à l'oratoire du presbytère jusqu'à 12h00 18h30 - 19h30 : confessions
Samedi	9h00 : messe 17h00 - 17h45 : confessions 18h00 : messe anticipée
Dimanche	9h30 : messe 11h00 : messe 18h00 : chapelet

Veillez toujours consulter la feuille hebdomadaire affichée à l'extérieur et à l'intérieur de l'église ou le site de la paroisse : <http://www.pswlepecq.fr>

Confessions:

Tous les jours avant et après la messe de 9h00, le vendredi de 18h30 à 19h30 et le samedi de 17h00 à 17h45.

PREPARATION AUX SACREMENTS :

Baptême des petits enfants : prendre rendez-vous avec M. le Curé 3 mois avant la date souhaitée.

Mariage : prendre rendez-vous avec M. le Curé 12 mois avant la date souhaitée.

Être baptisé, être confirmé : c'est possible à tous les âges de la vie ! Faites-vous connaître au presbytère.